



B1.26 Aprobar un examen

- Habla sobre un examen que hiciste o vas a hacer.
- Habla sobre tus notas y resultados
- hablar sobre diferentes tipos de exámenes

Las notas	<i>(I voti)</i>	Aprobar	<i>(Passare)</i>
La acreditación	<i>(L'accreditamento)</i>	Aprobar el curso	<i>(Superare il corso)</i>
La convocatoria	<i>(La convocazione)</i>	Repetir el curso	<i>(Ripetere il corso)</i>
La parte teórica	<i>(La parte teorica)</i>	Suspender un examen oral	<i>(Bocciare un esame orale)</i>
La parte práctica	<i>(La parte pratica)</i>	Hacer un control	<i>(Fare una verifica)</i>
El ejercicio	<i>(L'esercizio)</i>	Tener un test escrito	<i>(Avere un test scritto)</i>
La revisión	<i>(La revisione)</i>	Corregir un examen	<i>(Correggere un esame)</i>
Aprender de memoria	<i>(Imparare a memoria)</i>	Corregir los deberes	<i>(Correggere i compiti)</i>
Olvidar	<i>(Dimenticare)</i>	Corregir una redacción	<i>(Correggere una redazione)</i>
Buscar diferencias	<i>(Cercare differenze)</i>	Tener una buena nota	<i>(Avere un buon voto)</i>
Comparar	<i>(Comparare)</i>	Tener mala nota	<i>(Avere un cattivo voto)</i>
Recuperar	<i>(Recuperare)</i>	Hacer un descanso	<i>(Fare una pausa)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



El DELE es un examen oficial que sirve para **acreditar** tu **conocimiento** de español con un **diploma**. Tiene varios niveles y combina **pruebas** orales y escritas para **evaluar** la comprensión y la expresión. Muchas empresas y universidades lo aceptan porque tiene reconocimiento internacional. *Mientras* algunas personas estudiaban para mejorar su carrera, otras lo preparaban para solicitar becas. También hay varias convocatorias al año en centros autorizados.

*Il DELE è un esame ufficiale che serve per **attestare** la tua **conoscenza** dello spagnolo con un **diploma**. Ha diversi livelli e combina **prove** orali e scritte per **valutare** la comprensione e l'espressione. Molte aziende e università lo accettano perché ha un riconoscimento internazionale. Mentre alcune persone studiavano per migliorare la loro carriera, altre lo preparavano per richiedere borse di studio. Inoltre, ci sono varie sessioni all'anno in centri autorizzati.*

1. ¿Qué ventajas puede darte obtener el DELE?
 - a. Puede mejorar oportunidades de trabajo y permitir acceso a universidades.
 - b. Sustituye la licenciatura en cualquier país.
 - c. Solo sirve para viajar sin visado.
 - d. Te garantiza un empleo público en España.
2. ¿Qué tipos de pruebas incluye el examen?
 - a. Pruebas orales y escritas.
 - b. Solo una entrevista informal.
 - c. Un proyecto en grupo y una presentación.
 - d. Únicamente ejercicios de gramática por ordenador.

1-a 2-a



2. Grammatica: Pretérito imperfecto - usi (II)

Il pretérito imperfecto si usa per azioni passate in corso o simultanee.

- Un'azione era in corso quando un'altra è avvenuta -> imperfetto + indefinido.
- Due azioni si svolgevano nello stesso momento nel passato -> imperfetto + imperfetto.

Estructura	Ejemplo
Imperfetto + cuando + indefinido	Revisaba el examen cuando terminó el tiempo. <i>(Rivedevo l'esame quando è finito il tempo.)</i>
Mientras + imperfetto + imperfetto	Mientras corregía el examen, revisaba las notas. <i>(Mentre correggevo l'esame, rivedevo gli appunti.)</i>
Imperfetto + mientras + imperfetto	Pensaba en la prueba mientras esperaba los resultados. <i>(Pensavo alla prova mentre aspettavo i risultati.)</i>

- Revisaba la parte teórica cuando _____ el timbre y se acabó el tiempo.
(Rivedevo la parte teorica quando suonò il campanello e finì il tempo.)
 a. sonó b. sonabá c. ha sonado d. sonaba
- Mientras _____ los exámenes, comparaba las respuestas con la plantilla.
(Mentre correggevo gli esami, confrontavo le risposte con la griglia.)
 a. corrigió b. corregí c. corregía d. he corregido

1. sonó 2. corregía

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (cuando) Preparaba la presentación. Sonó el teléfono.

(Preparavo la presentazione quando suonò il telefono.)

- (cuando) Revisaba los correos. Llegó un mensaje urgente del jefe.

(Controllavo le e-mail quando arrivò un messaggio urgente del capo.)

- (cuando) Esperaba el autobús. Empezó a llover.

(Aspettavo l'autobus quando iniziò a piovere.)

1. Preparaba la presentación cuando sonó el teléfono. 2. Revisaba los correos cuando llegó un mensaje urgente del jefe. 3. Esperaba el autobús cuando empezó a llover.

Correggi l'errore

- Mientras esperaba las notas, revisé los errores.

Mentre aspettavo i voti, rivedevo gli errori.

- Estudié para el examen cuando sonaba el móvil.

Studiavo per l'esame quando è squillato il cellulare.

1. *Mientras esperaba las notas, revisaba los errores.* **2.** *Estudiaba para el examen cuando sonó el móvil.*

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. Suspendere un examen oral | 1. Revisaba las respuestas mientras anotaba la nota de cada ejercicio. |
| b. Recuperar | 2. No aprobó: estaba respondiendo cuando el tribunal decidió ponerle un 4. |
| c. Corregir un examen | 3. Volvía a presentarse a la prueba porque había suspendido en la convocatoria anterior. |

a-2 b-3 c-1



2. Avviso del centro esaminatore: risultati e revisione (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: parte teórica, revisión, acreditar, parte práctica, notas, corrección, convocatoria



El centro examinador informa: ya están disponibles las (1) _____ de la (2) _____ de mayo. La (3) _____ se publica hoy y la (4) _____ se publicará el viernes. Si has suspendido, puedes inscribirte en la próxima convocatoria o solicitar una (5) _____ dentro de los cinco días laborables.

Durante la (6) _____, el equipo revisaba los ejercicios mientras otro grupo comprobaba que los datos estuvieran completos. En la revisión no se cambia el tipo de prueba, pero sí se puede corregir un error de transcripción o de suma. Para (7) _____ el nivel, el certificado solo se emite cuando el resultado final figura como "apto".

Il centro esaminatore informa: sono già disponibili i voti della sessione di maggio. La parte teorica viene pubblicata oggi e la parte pratica verrà pubblicata venerdì. Se non hai superato l'esame, puoi iscriverti alla prossima sessione o richiedere una revisione entro cinque giorni lavorativi.

Durante la correzione, il team rivedeva gli esercizi mentre un altro gruppo verificava che i dati fossero completi. Nella revisione non si cambia il tipo di prova, ma si può correggere un errore di trascrizione o di somma. Per attestare il livello, il certificato viene emesso solo quando il risultato finale risulta "idoneo".

(1) notas, (2) convocatoria, (3) parte teórica, (4) parte práctica, (5) revisión, (6) corrección, (7) acreditar

1. ¿Qué opciones ofrece el centro si alguien ha suspendido y cuál es el plazo para pedir una revisión?
- _____

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. No aprobó la parte oral en la primera convocatoria.
2. El examen tuvo una sección teórica y otra práctica.
3. Ya ha visto sus notas y está contenta con el resultado.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V-2-V-3-X

4. Scegli la soluzione corretta

1. Mientras esperaba la revisión, yo _____ el examen oral porque me ponía muy nervioso. *(Mentre aspettavo la revisione, io bocciavo l'esame orale perché mi innervosivo molto.)*
a. suspendo b. suspendiera c. suspendía d. suspendí
2. Cuando terminó la parte práctica, el profesor _____ los deberes y nosotros hacíamos un descanso. *(Quando finì la parte pratica, il professore correggeva i compiti e noi facevamo una pausa.)*
a. corrigió b. corregiría c. corrige d. corregía
3. En aquella convocatoria, yo _____ la asignatura mientras estudiaba la parte teórica por las noches. *(In quell'appello, io recuperavo la materia mentre studiavo la parte teorica di notte.)*
a. recupero b. recuperaría c. recuperé d. recuperaba

1. suspendía 2. corregía 3. recuperaba

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Revisión de notas en la academia

Lucía (alumna): *Hola, Javier. He visto las notas de la convocatoria y estoy preocupada: saqué buena nota en la parte teórica, pero la parte práctica me bajó mucho la media.*

(Ciao, Javier. Ho visto i voti della sessione e sono preoccupata: ho preso un buon voto nella parte teorica, ma la parte pratica mi ha abbassato molto la media.)

Javier (profesor): *Hola, Lucía. Podemos pedir una revisión si quieres. Trae el ejercicio y compararemos tu respuesta con los criterios de corrección para buscar las diferencias.*

(Ciao, Lucía. Possiamo chiedere una revisione se vuoi. Porta l'esercizio e confronteremo la tua risposta con i criteri di correzione per cercare le differenze.)

Lucía (alumna): *Perfecto. En la redacción creo que me faltó vocabulario y, por los nervios, olvidé algunas ideas; me sabe mal porque estudié bastante y aprendí cosas de memoria.*

(Perfetto. Nella redazione credo mi sia mancato vocabolario e, per i nervi, ho dimenticato alcune idee; mi dispiace perché ho studiato abbastanza e ho imparato cose a memoria.)

Javier (profesor): *Lo entiendo. Yo corregí tu redacción con detalle: el contenido está bien, pero hay errores que restan puntos. Si finalmente suspendes la parte práctica, puedes recuperarla en la siguiente convocatoria.*

(Lo capisco. Ho corretto la tua redazione in dettaglio: il contenuto è buono, ma ci sono errori che tolgono punti. Se alla fine non superi la parte pratica, puoi recuperarla nella sessione successiva.)

Lucía (alumna): *Vale, gracias. Pido la revisión y así sabré exactamente en qué mejorar para aprobar con mejor nota la próxima vez.*
(Va bene, grazie. Chiedo la revisione e così saprò esattamente in che cosa migliorare per superare con un voto migliore la prossima volta.)

1. ¿Por qué Lucía pide la revisión y qué parte del examen le preocupa más?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Antes del examen solía repasar y hacer descansos cortos. / Me gustaría aprobar y obtener una buena nota en la convocatoria. / Si suspendo, intentaré recuperar o pedir una revisión.



1. Cuéntame cómo te preparaste para un examen importante: ¿qué hacías los días antes y qué parte te resultaba más difícil, la parte teórica o la parte práctica?

2. Piensa en un examen que vas a hacer pronto: ¿qué nota te gustaría obtener y qué harías si suspendieras o tuvieras una mala nota?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Asunto: Resultados del test escrito de español

Hola, Marta:

Ya tenemos las **notas** del **test escrito** del viernes. En la **parte teórica** has sacado 5,2, pero en la **parte práctica** (la redacción) tienes 4,6, así que de momento no puedes **acreditar** el nivel B1 en la empresa.

Si quieres, puedes pedir una **revisión** de la redacción antes del miércoles. La próxima **convocatoria** para **recuperar** es el 18 de mayo por la mañana.

Saludos,

Lucía (RR. HH.)



Scrivi una risposta appropriata: *Quería pedir una revisión de la redacción porque... / Mientras hacía la parte práctica, me di cuenta de que... / ¿Podrías confirmarme si para recuperar el examen tengo que...?*

Verbi importanti

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Suspender (*sospendere*)

Pretérito imperfecto
suspendía
suspendías
suspendía
suspendíamos
suspendíais
suspendían

Recuperar (*recuperare*)

Pretérito imperfecto
recuperaba
recuperabas
recuperaba
recuperábamos
recuperabais
recuperaban